



Bulletin du CHSLD juif de Montréal

Introduction de l'Art pour la guérison

Grâce à la générosité de la **Fondation de l'Art pour la guérison** et de ses donateurs, de magnifiques œuvres d'art, affiches et reproductions sont présentement exposées au CHSLD juif de Montréal. À titre de récentes bénéficiaires de la Fondation de l'Art pour la guérison, deux belles galeries d'art ont été installées au Centre, soit au deuxième étage du pavillon Hope et au troisième étage du pavillon Kastner.

La Fondation de l'art pour la guérison s'est engagée à intégrer le concept du

pouvoir de guérison par l'art et l'éducation artistique

dans des hôpitaux, CHSLD, maisons d'hébergement et divers établissements de soins de santé. Fondée par deux innovateurs, **Earl Pinchuk** et **Gary Blair**, qui ont reconnu le besoin de

fournir une stimulation visuelle dans les corridors et autres endroits dans les établissements, la Fondation de l'Art pour la guérison a installé plus de 800 œuvres d'art – comprenant des tableaux originaux et des affiches ainsi que des reproductions de qualité – dans quelque vingt hôpitaux et centres de la région de Montréal.

Au pavillon Hope, on peut admirer des photos agrandies

de paysages spectaculaires d'Israël. Au pavillon Kastner, on expose des œuvres originales de notre talentueux artiste-résident, **Heskel Sehayek**, 90 dix ans, qui a gracieusement fait don de 21 de ses tableaux. Un vernissage de la collection de M. Sehayek a eu lieu à la fin de décembre.

La Fondation de l'Art pour la guérison agira comme conseillère pour toutes les installations futures de

nouvelles galeries dans d'autres emplacements du Centre, nombre d'entre elles étant actuellement à l'étape de la planification.



Nous remercions du fond du cœur la Fondation de l'Art pour la guérison de nous avoir aidé à introduire ces améliorations thérapeutiques très importantes au Centre. L'aspect thérapeutique visuel est très salubre pour nos résidents, sans oublier que le côté esthétique nous aide à atteindre notre objectif visant à créer un milieu de vie accueillant, amical et confortable.

Photos : Deux des toiles dont M. Heskel Sehayek a fait don, et l'artiste-résident (rangée av., centre) avec sa famille au vernissage de ses peintures.

Cecil Labow reçoit un prix pour services exceptionnels



M. Cecil Labow (au centre), président de l'Hôpital juif de l'espérance de 1970 à 1993, a récemment été honoré pour ses nombreuses années de dévouement à la communauté. Une présentation spéciale a eu lieu durant les assemblées annuelles du CHSLD juif, de la Corporation et de la Fondation de l'Hôpital juif de l'espérance CHSLD juif. À la gauche de M. Labow, on voit **M. Milan Bratin**, président de la Fondation et, à sa droite, **M. Mark Potechin**, président du CHSLD juif.

Travaux de peinture terminés... nouvelles rénovations en cours

■ La peinture des chambres des résidents et des aires publiques vient de se terminer, et nous remercions toutes les personnes touchées pour leur patience durant ce projet de longue haleine. Les travaux se sont poursuivis sur une période de 12 mois et ont été terminés selon l'échéance prévue.

■ Un nouveau système de carte de proximité a été installé, permettant un meilleur contrôle de l'accès aux nombreux secteurs des pavillons. De plus, le système de surveillance par

caméra a été amélioré et de nouveaux appareils ont été installés.



Les nouvelles rénovations prévues cette année comprennent :

■ La salle à manger du rez-de-chaussée au pavillon Kastner est en

cours de rénovation. L'ajout d'une salle de séjour et d'un foyer électrique apportera plus de chaleur et de confort dans ce secteur, offrant aux résidents et à leurs familles la possibilité de se détendre avant et après les repas; ■ Toutes les salles de bain du pavillon Kastner seront modernisées; ■ D'importantes rénovations indispensables à la façade du pavillon Kastner sont commencées. Une partie du travail est déjà terminée et le reste du projet se poursuivra à la fin de l'hiver.

Un nouveau programme de bourses encourage le perfectionnement du personnel



Le CHSLD juif a reçu du financement de la **Fondation de l'Hôpital juif de l'espérance CHSLD juif** dans le but de promouvoir l'éducation permanente du personnel dans tous les domaines liés à leur travail. Dans le cadre du nouveau **programme de bourse d'études**, des employés à temps plein et à temps partiel sont encouragés à parfaire leurs compétences scolaires par le biais de programmes ou de cours approuvés par des établisse-

ments d'enseignement reconnus.

Le CHSLD juif fournira de l'aide financière à tous les candidats admissibles afin de rembourser une partie de leurs frais de scolarité et de dépenses connexes. Les cours suivis doivent s'appliquer au poste actuel de l'employé ou à des projets de perfectionnement professionnel au CHSLD juif. De plus, le programme d'études doit comporter des bénéfices potentiels pour les résidents, les membres des familles et le personnel du CHSLD juif.

La date limite pour soumettre une demande pour la session automne/hiver de cette année est le 1^{er} mars 2008. Par la suite, des demandes de candidatures seront annoncées chaque année en septembre.

Pour obtenir plus d'information sur le programme de bourses d'études, veuillez communiquer avec votre infirmière chef, votre superviseur ou **Rosa Gravino**, au poste 8128.

Cartes d'identité améliorées – port obligatoire en tout temps

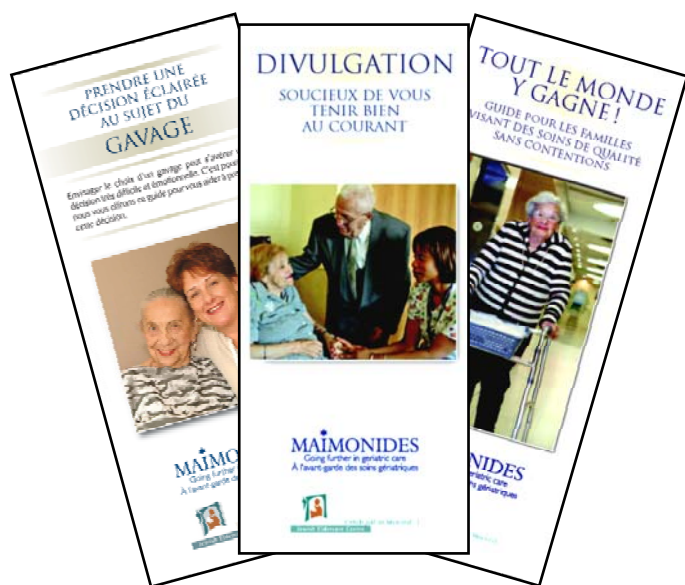
Toutes les cartes d'identité du personnel ont été modifiées et elles doivent être portées en tout temps. La photo et le nom du détenteur paraîtront des deux côtés de la carte, étant bien visibles si la carte est retournée. De plus, le nom sera imprimé en plus gros caractères.

Les nouvelles cartes d'identité de proximité seront dorénavant requises pour accéder à certains secteurs des immeubles, rendant l'environnement plus sécuritaire pour nos résidents.

On encourage les résidents et les membres de leurs familles à demander de voir la carte d'identité d'un employé, particulièrement si ce dernier leur est inconnu ou s'il se dit un employé, mais qu'il ne porte pas une carte d'identité.



Nouveaux dépliants à votre disposition



Trois nouveaux dépliants informatifs sur des thèmes importants sont présentement disponibles auprès de l'infirmière chef ou en visitant notre site Web, à l'adresse : http://www.chsldjuif.ca/Centre_6Resident.htm

► **Divulgarion : soucieux de vous tenir bien au courant**

Dans les rares cas où un événement indésirable entraîne

des blessures, le résident ou son représentant légal a le droit de savoir ce qui est arrivé, pourquoi cela est arrivé et comment un incident similaire peut être évité. Ce processus s'appelle la divulgation. Le dépliant décrit en détail notre politique sur la divulgation et les mesures qui seront prises à la suite d'un événement indésirable.

► **Tout le monde y gagne! Guide pour les familles visant des soins de qualité sans contentions**

Depuis 2002, chaque établissement de santé est tenu de se munir d'une politique sur l'utilisation de la contention, l'objectif étant de réduire – sinon d'éliminer – l'utilisation de la contention au sein du système des soins de santé provincial. Ce dépliant décrit en détail les nombreuses raisons pour lesquelles le recours à la contention est déconseillé dans la plupart des cas, ainsi que les facteurs déterminant son utilisation. Le rôle de la famille dans ces décisions est également décrit.

► **Prendre une décision éclairée sur le gavage**

Le gavage est une option à considérer lorsqu'un résident ne veut pas ou ne peut pas s'alimenter par la bouche suffisamment pour rester en vie – cependant, cette décision peut être très difficile et émotionnelle. Ce dépliant décrit les nombreux facteurs influant sur la décision d'utiliser ou d'éviter l'alimentation par gavage ainsi que le soutien offert par le personnel pour choisir parmi les options disponibles.

Rapports d'incidents indispensables au Comité de gestion des risques

Le **Comité de gestion des risques** a pour mandat d'examiner les accidents ou autres incidents graves qui surviennent au Centre et de proposer des recommandations au Conseil d'administration en vue d'éviter que ces événements ne se reproduisent. Ce comité est composé d'un membre du Conseil, d'un membre de la famille et d'employés de diverses disciplines, dont l'unique objectif est la sécurité et le bien-être de nos résidents, familles, visiteurs, bénévoles et employés.

Les rapports d'incidents qui sont soumis à la suite d'un accident ou d'un événement grave sont indispensables au Comité. Celui-ci se concentrera sur la cause de l'accident ou de l'incident et sur les mesures à prendre pour éviter une situation similaire à l'avenir et non pas sur la recherche d'un coupable.

La sécurité, c'est l'affaire de tout le monde.

Nouveau programme d'assistance alimentaire

Cet automne, le **Service des bénévoles** a lancé un nouveau programme pilote des plus intéressants. En effet, le **programme d'assistance alimentaire** a été conçu à l'intention des bénévoles afin qu'ils acquièrent des habiletés qui leur permettront d'inciter les résidents à manger par eux-mêmes, et ce, au moyen d'une méthode unique de soutien et de communication. Pour donner à manger aux résidents, les

bénévoles doivent participer à un module de formation. Avec l'aide des bénévoles, l'autonomie et la dignité des résidents sont préservées, et ils y gagnent grâce à une meilleure nutrition.

Lisa Patterson, coordonnatrice des bénévoles, a recruté plus de 30 nouveaux bénévoles, et cela se poursuit. Selon le succès du programme, le module de formation sera offert aux

compagnons et aux **membres des familles** en février 2008. Une lettre contenant plus d'information sera envoyée bientôt aux résidents et à leurs familles.

Pour obtenir plus d'information, veuillez communiquer avec Lisa Patterson au 514-738-4500, poste 2330.

Récrologie

► Programmes populaires en continu

Quelques un des plusieurs programmes populaires auprès des résidents qui continuent :

■ **Le programme Tour du monde**, qui présente de l'information sur le télévoyage et un souper ayant pour thème un pays particulier.

■ **Le Club du déjeuner**, un événement social axé sur le premier repas de la journée.

■ **Le Club d'affaires**, un programme thérapeutique constitué d'un groupe de résidents qui organise la vente de menus articles tels que du dentifrice, des mouchoirs de papier et autres produits utiles. Cette activité aide à accroître la confiance en soi et encourage la prise de décision des participants. Les fonds recueillis sont versés à des programmes qui seront instaurés au Centre. Soyez à l'affût des babillards des *Services du milieu de vie* pour connaître les dates et les heures des prochaines ventes.

■ Des programmes de musique au journées sélectionnées pendant la semaine, et tous les dimanches après-midi.

► Un coup de main des étudiants

Sept étudiants bénévoles de secondaire du **West Island College** travailleront côte à côte avec notre personnel des loisirs de janvier à juin.

Deux étudiants conseillers en soins spéciaux du **collège Vanier** ont terminé leur stage au service des loisirs du Centre durant la session d'automne. Deux nouveaux étudiants viennent d'entreprendre un stage avec nous durant la session d'hiver qui se poursuivra de janvier à mai.

► Modifications aux chèques-cadeaux coiffure

Notre service de coiffure, **Les unités mobiles de coiffure de Montréal Inc.**, a modifié sa politique sur les chèques-cadeaux. À compter du 1^{er} janvier 2008, le chèque-cadeau coiffure, qui est remis à un résident à son anniversaire, consistera en un **rabais de 50 % sur le forfait shampooing - mise en plis**.

Un chèque-cadeau pour un forfait shampooing + mise en plis sera offert à chaque nouveau résident. Des prix de bingo pour un shampooing + une mise en plis gratuits continueront d'être offerts.

Un grand merci!

Les Services du milieu de vie sont très reconnaissants du précieux appui de la communauté, ce qui nous permet de fournir des programmes récréatifs de la plus haute qualité à nos résidents. Nous remercions sincèrement tous ceux et celles qui nous accordent leur soutien continu.

■ La **Communauté sépharade unifiée du Québec (CSUQ)** offre des programmes sépharades spécialisés, ainsi que des activités à l'échelle du centre, y compris des programmes de

musique, des célébrations spéciales à l'occasion de hannukah et un barbecue estival.

■ Les organismes **Knights of Pythias** et **Maple Leaf Lodge** commanditent régulièrement des concerts.

■ **L'auxiliaire du CHSLD juif** continue à commanditer, et organiser conjointement avec *Les Services du milieu de vie*, le **programme CLASS**. Les résidents plus fonctionnels participent aux présentations et aux démonstrations sur une variété de sujets qui seront offertes par des professionnels dans leur domaine respectif. Les séances mensuelles atteindront un point culminant avec la cérémonie de remise des diplômes au printemps.

Aumônerie

► Services et programmes continus

✧ **Programme Oneg Shabbat**, Dirigé par le rabbin Ronen A. Abitbol. Vendredi, 14 h, Salle Dalse (pavillon Kastner) et salle à manger du 3^e étage (pavillon Hope).

✧ **Kabbala Shabbat**, avec Haim Sherrf.
Vendredi, 16 h Synagogue - Salle Dalse.

✧ **Shachris**, avec Haim Sherrf.
Samedi, de 10 h à 12 h Synagogue - Salle Dalse.

✧ **Mincha de Shabbat**, avec discussion de la partie de la Torah de la semaine.

Nouveau chef de la discussion : Leonard Pleet.
Samedi, de 14 h 30 à 15 h 30 Synagogue - Salle Dalse.

✧ **Offices de Mincha, les après-midi en semaine**, dirigés par le rabbin Michael Wolff.
Mardi et jeudi, à 13 h 45, synagogue du pavillon Hope (2^e étage).

✧ **Groupe d'étude hebdomadaire de la Torah**
Dirigé par le rabbin Michael Wolff
Mardi, à 11 h
Salle à manger du 5^e étage (pavillon Kastner)

✧ **Service de réconfort**
Dirigé par Peggy Pardo et le rabbin Michael Wolff
Le dernier jeudi de chaque mois, à 10 h 30
Salle à manger du 4^e étage (pavillon Kastner)

✧ **Service de réconfort**
Dirigé par Peggy Pardo et le rabbin Michael Wolff
Le dernier jeudi de chaque mois, à 10 h 30
Salle à manger du 4^e étage (pavillon Kastner)

✧ **Service commémoratif annuel**
Le mercredi, 9 avril 2008, à 14 h 30
Synagogue - Pavillon Hope (2^e étage)

Pour plus d'information sur les services d'aumônerie, veuillez contacter le **rabbin Michael Wolff** ou le **rabbin Ronen A. Abitbol**, au 514 738-4500, poste 2323.

Pour connaître l'heure et le lieu de tout programme, veuillez consulter l'horaire des activités mensuelles. Les événements sont sujets à changement et, si possible, ils seront annoncés sur les tableaux d'affichage du Centre.

Le recrutement des bénévoles bat son plein

Suivant la réorganisation du service des bénévoles il y a deux ans, le recrutement des bénévoles a atteint un niveau record. Sous la supervision de **Lisa Patterson**, les effectifs dépassent maintenant le nombre de 300, près de six fois le nombre de bénévoles en 2005.

Des bénévoles de milieux et de groupes d'âges divers aident notre personnel à fournir des soins de la plus haute qualité à nos résidents. Beaucoup de bénévoles sont recrutés dans les écoles secondaires, CÉGEPS et universités ainsi que dans la communauté périphérique.

« Nous avons toujours besoin de bénévoles », affirme Lisa Patterson. « Il y a beaucoup de programmes et de services nouveaux que nous aimerions offrir; pour cela, il nous faut l'aide de bénévoles ».

Pour vous renseigner davantage sur la possibilité de faire du bénévolat au CHLSD juif de Montréal, veuillez contacter : **Lisa Patterson, au 514 738-4500, poste 2330.**

Bénévoles recherchés pour les offices de Shabbat

Le fait de participer aux offices de Shabbat est très important pour nos résidents et **vous pouvez les aider.**

Nous avons besoin de bénévoles pour aller chercher les résidents dans leur chambre, les amener à la synagogue et les ramener à leur chambre. Vous pourrez aussi les aider durant l'office s'il y a lieu et vous charger d'autres tâches nécessaires.

Si vous aimeriez mettre un sourire aux lèvres d'un résident durant le Shabbat, **appelez Lisa Patterson, au 514 738-4500, poste 2330.**



Un groupe d'étudiants bénévoles du département de musique de l'Université McGill ont présenté un concert devant nos résidents en novembre.



La Communauté Sépharade Unifiée du Québec a commandité un dîner de célébration d'hannukah à l'intention de nos résidents dans les deux pavillons.



Les résidents non juifs des deux pavillons ont été conviés à un dîner de Noël.



Le gala d'automne de l'Auxiliaire amasse 108 000 \$

L'Auxiliaire du CHSLD juif de Montréal ont amassé 108 000 \$ dans le cadre du Gala d'automne 2007 auquel ont participé 275 bienfaiteurs. On a rendu hommage au **D^r Howard Bergman** lors de ce gala qui a eu lieu à la Congrégation Beth El le 21 octobre. Le D^r Bergman est professeur titulaire de la Chaire D^r Joseph Kaufmann et directeur de médecine gériatrique de l'Université McGill et de l'Hôpital général juif.

Le gala de cette année a été organisé sur une période de plus de six mois par un comité de 35 bénévoles de l'Auxiliaire, sous la direction de **Linda Drapkin** et de **Farla Ettinger**.

Ce gala est l'événement caritatif le plus important de l'année pour l'Auxiliaire. Les fonds recueillis servent à améliorer la qualité des soins et de vie des résidents du Centre, par le financement d'équipement et de programmes essentiels.

Nous sommes très reconnaissants envers tous les donateurs et bénévoles qui ont contribué au grand succès du gala d'automne de 2007.



De g. à dr. : **Linda Drapkin**, coprésidente; **D^r Howard Bergman**, personne honorée de la soirée; **Leo Kolber**, sénateur à la retraite; **Farla Ettinger**, coprésidente.

La Fondation se prépare à une année excitante

Le Conseil d'administration de la **Fondation de l'Hôpital juif de l'espérance CHSLD juif** est enchanté de l'arrivée de 2008 qui sera une année dédiée à la planification du financement et à de belles réalisations pour le Centre. Composé de bénévoles de la collecte de fonds et de personnel chevronnés, le Conseil étudie actuellement diverses options pour recueillir des fonds au profit de nos résidents.

Pour obtenir plus d'information au sujet de la Fondation ou pour faire un don, veuillez contacter **Susan Elias**, au 514 738-4500, poste 2125.



Avant, de g. à dr. : **Aaron Stuehler**, trésorier; **Barbra Gold**, directrice générale intérimaire, CHSLD juif de Montréal; **Milan Bratin**, président de la Fondation; **Gary Wechsler**, vice-président. Arrière, de g. à dr. : **Jamie Friedman**, vice-président; **Arlene Adler**, **Barry Grossman**, **Jamie Burak**, **Susan Elias**, directrice du développement, **Mitchell Halickman**, **Stanley Hyman**. Absents : **David Diner**, **Eric Levy**, **Alan Pinchuk**, **Bradley Steinmetz**, **Gerry Weinstein**, **Roz Wiener**.

Célébration des fêtes pour les personnels : une grande succès

Plus de 200 membres du personnel du CHSLD juif ont participé à une célébration des fêtes en décembre. Un grand merci au personnel des Services alimentaires et aux nombreux bénévoles pour avoir contribué au vif succès de cet événement.

